

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/70% • Tednik / settimanale • Cena 1.200 lir

st. 19 (664) • Cedad, četrtek, 13. maja 1993

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALA CEDAD
Ul. Carlo Alberto, 17

MOJA BANKA

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALE DI CIVIDALE
Via Carlo Alberto, 17

MOJA BANKA

Il voto di giugno attenti al futuro

Il 6 giugno ci saranno le elezioni per il rinnovo del Consiglio Regionale. Ad esse saranno abbinate anche le elezioni per il rinnovo delle Amministrazioni provinciali di Trieste e Gorizia nonché una quarantina di consigli comunali dei quali 14 interessano la Provincia di Udine.

Queste amministrazioni saranno le prime a sperimentare il nuovo sistema elettorale con l'elezione diretta del sindaco. Per quanto riguarda la nostra comunità slovena, oltre al rinnovo del Consiglio regionale, tre sono i comuni in cui saremo chiamati ad esprimere il voto: Drenchia, Torreano e Tarcento.

Ritorniamo alla Regione. Mai come questa volta la stesura delle liste è stata così travagliata. Conseguenza questa di una situazione politica nazionale a dir poco catastrofica con i vecchi partiti per la maggiore impegnati in Tangentopoli. Nello stesso tempo stanno emergendo nuove formazioni, si vanno delineando nuove aggregazioni, nascono nuovi soggetti politici.

Tutti con lo sguardo rivolto verso il nuovo governo aspettando che partorisca la nuova legge elettorale maggioritaria per poi andare a nuove elezioni.

In questo contesto ci si muove anche nella nostra regione consapevoli che l'esito del 6 giugno sarà, in qualche modo, transitorio e che presto si dovrà ritornare alle urne.

Sta di fatto che da una sommatoria analisi le liste dei candidati non ci sembra che esprimano quel nuovo che tutti auspichiamo.

Come appartenenti alla comunità slovena siamo doppiamente scontenti. Nelle liste per le circoscrizioni di Udine e Tolmezzo c'è solo un rappresentante della nostra comunità, Mara Cerno di Lusevera. Non solo. Pochi sono in generale i candidati delle Valli del Natisone, del Torre e della Valcanale come se questo territorio fosse stato dimenticato dai più.

Chissà che una nuova legge elettorale regionale, che dovrebbe prevedere circoscrizioni più piccole, non consenta anche alla nostra gente di essere rappresentata nel governo regionale...

Rudi Pavšic

V soboto v Tolmeču podpisana konvencija

Prvi koraki za večjezični center

Mednarodni center za večjezičnost, ki je nastal v okviru zakona za obmejna območja in ki ima svoj sedež na videmski univerzi oziroma na sedežu Gorske skupnosti za Karnijo v Tolmeču, želi prispevati k uveljavljanju stvarnosti, ki je dokaj značilna za našo deželo.

Zato ni slučaj, da je takšen center, prvi v Italiji, nastal prav v naši deželi, kjer se od vedno prepleta latinska, germanska in slovanska stvarnost, ki predstavljajo kulturno in zgodovinsko bogastvo, ki ga je treba čuvati in ohraniti.

Se več: novonastali center želi v določeni meri prispevati k uspešnosti delovne skupnosti Alpe-Jadrana



Direktor centra prof. Roberto Gusmani

za večjezičnost, v kateri sodelujejo jezikoslovci iz Zagreba, Ljubljane, Münchna, Gradca, Celovca, Zadra in z

Reke poleg seveda videmskih.

To nam je prejšnjo soboto v Tolmeču povedal ravnatelj mednarodnega večjezičnega centra prof. Roberto Gusmani ob slovesnosti, med katero so predstavili dejavnost ustanove in podpisali s karnijsko gorsko skupnostjo pogodbo za sodelovanje.

Za delovno središče centra so izbrali sedež videmske univerze, gorska skupnost pa bo nudila svoje prostore in osebje za javne manifestacije, posvete, okrogle mize, študijske seminarje in vse, kar sodi zraven dejavnosti tega središča.

Rudi Pavšic
beri 3. strani

Anpi: ustavimo vojno!

Vsdržavno združenje partizanov iz Italije, ANPI, želi prispevati k odpravljanju grozot vojne v nekaterih republikah bivše Jugoslavije. Zaradi tega je sklenilo, da bo v okvir slovesnosti ob 50-letnici osvobodilne borbe pripravilo posvet na temo "Ustavimo grozote, ustavimo vojno - Solidarnost z ženskami iz bivše Jugoslavije", ki bo v nedeljo, 16. maja s pričetkom ob 9. uri v sprejemni dvorani videmskega gradu.

Pred samim začetkom bo delegacija VZPI-ANPI položila vence pred mestne spomenike padlim v osvobodilni borbi in zrtvam vseh vojn.

Na posvetu, ki ga je izrecno pripravil zenski koordinacijski odbor ANPI, bodo spregovorili Giuliana Gadola Beltrami,

članica predsedstva ANPI, Miuccia Gigan te, podpredsednica ANED, poslanec Mario Lizzero, član predsedstva ANPI, Arrigo Boldrini, predsednik ANPI, Laura Polizzi, član vodstva ANPI, Augusta Barbina De Piero, podpredsednica deželnega sveta, Gabriella Gerbec, članica vodstva ANPI, Mirella Montemurro, novinarka, ter Albertina Soliani, predsednica komisije za enake možnosti v ministrstvu za šolstvo.

Posveta se bodo udeležile tudi predstavnice nekaterih ženskih organizacij iz nekaterih republik bivše Jugoslavije.

Na nedeljski slovesnosti bodo izdelali dokument, ki ga bodo naslovili vodstvu OZN ter predsednikom Evropskega parlamenta, italijanske republike, Senata in Poljske zbornice.

Gledališče za begunce



Slovensko stalno gledališče iz Trsta z otroško komedijo med begunci v Priesnjem

Vsaka iniciativa, ki lahko parnese no malo normalnega življenja bosanskih beguncem v urbinih centrih v Cervinjanu in Priesnjem je zbirna pohvale. Vsak lahko zastopi, kakuo muora bit žalostno zapustit duom, zlahto an vse kar se ima za se resit pred bombami an smartjo. An se buj obupno je kadar se ne vie kuo an kada se tista naumna an karvava uoj-

ska konča, kada se lahko varnejo damu za zacet nazaj zidat njih življenje po požganih, po darti an oropanih vaseh. Narbuj huduo je pa za otrokè. Zanje je v saboto popudan Slovensko Stalno gledališče organiziralo predstavo Andersonove pravljice "Česarjeva nova oblacija". Kakih sto bosanskih otrok, žensk an starčkov se je za an par ur razveselilo.

Gradimo mostove

Skupni slovenski kulturni prostor

Beneska Slovenija gostuje v teh dnevih dve razstavi, prvo v Beneski galeriji v Spetru, drugo v občinskem kulturnem središču v Cedadu. Obe pobudi težita k poglobljanju kulturnih vezi in sodelovanja s sosedi, k ustvarjanju skupnega slovenskega kulturnega prostora in obenem k uveljavljanju slovenske narodne skupnosti v videmski pokrajini kot vezni člen med Furlanijo, Slovenijo in Avstrijo oziroma Korosko.

V Cedadu je na ogled do konca tedna etnografska razstava, ki prikazuje nošo in oblačilno kulturo v Ziljski dolini na Koroskem.

Namen vsake manjšine je ohraniti živo svojo kulturo in jo posredovati naprej mladim generacijam, je na otvoritvi poudaril prof. Zerzer, predsednik Krščanske kulturne zveze iz Celovca, ki je razstavo priredila ob

sodelovanju KD Ivan Trinko. Od tu naša odločitev - je nadaljeval - da sistematično iščemo in raziskujemo naše korenine: jezik, pesem, literarno ustvarjanje, materialno kulturo in torej tudi ljudsko nošo, ki je izraz narodove identitete.

Strokovno raziskovalno delo, ki ga je opravila Marija Makarovič ob sodelovanju slikarke Jane Dolenceve, se je začelo v Ziljski dolini. Gre za območje nekoč popolnoma slovensko, danes že dvojezično in prav zavest, da je slovenska prisostnost v nevarnosti sili k večji skrbi in ljubezni do izjemnega kulturnega bogastva.

Zeljo po večjem sodelovanju med koroskimi in beneski Slovenci sta na otvoritvi izpostavila tako prof. Zerzer, kot predsednik KD Ivan Trinko prof. Vertovec.

beri na 3. strani



Z leve Marino Vertovec, Janko Zerzer, Jana Dolenc, Michela Bacchetti in Viljem Cerno

Week-end di speranza

Indisponibili i campi di Manzano e Remanzacco, lo spareggio per non retrocedere in 1. categoria tra l'Union '91 e la Valnatisone si giocherà a Tavagnacco, domenica alle ore 16.30 e sarà arbitrato da una terna extra-regionale. Queste le decisioni prese dalla FIGC regionale con i presidenti delle società lunedì sera a Udine.

Il problema della disponibilità del campo di gioco non ci permette di indicare l'ora ed il giorno dell'andata delle semifinali del Torneo amatori tra Pieris e Real Pulfero. Due le ipotesi: venerdì 14 maggio alle ore 20.30 oppure sabato 15 alle ore 17 probabilmente a Pieris.

● "La grappa" approda a Roma

Skrb za Slovence stran 2

● Via al concorso di pittura stran 3

● Liste kandidatu stran 4

● Seuka vabi na Tarbijske Naš trošt je... stran 5

● Minimatajur: il fascismo va al governo stran 6

● La Valnatisone spera ancora stran 7

Okrepljen urad sekretarija Vencija

Skrb za zamejstvo

Državni sekretar v zunanjem ministrstvu za Slovene po svetu in manjšine dr. Peter Vencelj urejuje svoj urad, da bi bil lahko kos zastavljenim nalogam. Pred nekaj dnevi je javnost informiral o tem načrtu, ki naj bi z administracijo vred pomenil deset delovnih mest, od katerih je sedaj zasedenih le pet.

Kljub nezadostni denarni in kadrovski moči se sekretar Vencelj trudi za sestavo strokovne ekipe, ki bi skrbela za tozadevni resor v zunanjem ministrstvu. Stiri strokovnjaki naj bi se posvetili delu zamejskih Slovencev in tistim, ki danes živijo v drugih republikah bivše Jugoslavije. Po en strokovnjak naj bi bil odgovoren za Slovence v Evropi in drugih državah sveta,

predvsem v Kanadi, ZDA, Avstraliji in Argentini.

Skupino strokovnjakov naj bi sestavljala tudi dva pravnik, ki bi skrbela za pravne zadeve in usklajevala dogovore med ministerstvi in gospodarskimi sredinami. V ta okvir sodi tudi pospešen informacijski sistem. Beseda je tekla tudi o usklajevanju dejavnosti pri Slovenski izseljeniški matici, Slovenskem kongresu in Katoliškemu središču Slovencev po svetu.

Kar zadeva stevilo Slovencev na ozemlju bivše Jugoslavije, teh naj bi bilo okoli 37.000.

Dobre stike imajo z organiziranimi slovenskimi skupinami v Zagrebu, Splitu in na Reki, slabši pa so stiki z Zvezo Slovencev v BiH in Srbiji.

Posvet "Europrotech" za preprečevanje pred potresi

Sestega maja pred sedemnajstimi leti je močan potres dobrodu razdeljal severno-vzhodno območje dežele in povzročil tisoč in več mrtvih, nad 3 tisoč ranjenec, 52 tisoč ljudi je ostalo brez strehe nad glavo, skode je bilo za več tisoč milijard.

In prav na dan te nesrečne obletnice so se strokovnjaki iz raznih držav Evrope zbrali na videmskem gradu, da bi na trodnevnem posvetu "Europrotech" razpravljali in si izmenjali izkušnje o dosežkih in metodah pri preprečevanju naravnih nevarnosti.

Mednarodni znanstveni dnevi "Europrotech" so bili namenjeni tehnološkemu dosežku in informacijskim pristopom v civilni zaščiti. Vse večji tehnološki pripomočki, kompjuterizacija in velik napredek znanosti sploh je treba na najboljši način izkoristiti, da se ljudi obvaruje pred naravnimi nevarnostmi. Videmski posvet bodo prihodnje leto obogatili z razstavo opreme in drugega materiala, ki ga uporabljajo v civilni zaščiti. (R.P.)

Pika na i

Il puntino sulla i

Anche noi non siamo stati mai d'accordo con il leader serbo Milošević. Però questa volta un po' di tifo per lui l'abbiamo fatto. E' stato quando ha deciso di non far entrare in Serbia il leader serbo-bosniaco Karadžić. Questi, fautore della pulizia etnica, indirizza le sue strategie di sterminio dall'alto del 5. piano del Hotel Intercontinental di Belgrado. E mentre in Bosnia i bambini vengono trucidati e le donne violentate, Karadžić si diverte ai casinò belgradesi perdendo grosse somme di denaro e sua figlia usa gli elicotteri per portare il cagnolino a far pipì. Anche questo succede nella martoriata ex Jugoslavia dove la moglie del presidente croato Franjo Tuđman ha pensato bene di "mettere da parte" un po' di denaro raccolto in favore dei bambini vittime della guerra. Evviva la civiltà!

Allarme Krško

In seguito ad un'avaria nel sistema di raffreddamento la centrale nucleare di Krško rimarrà chiusa almeno per due settimane. L'allarme è scattato lunedì mattina dopo che è stata rilevata una perdita nei tubi di raffreddamento.

In questi giorni una speciale squadra di tecnici esaminerà dettagliatamente tutte le condutture per individuare la causa della perdita.

I responsabili della centrale hanno ribadito che il fatto rientra nei "guasti normali" e non rappresenta rischi per la gente.

Il golfo di Pirano contestato

Drnovšek soddisfatto

Il premier sloveno Janez Drnovšek ha espresso soddisfazione per i risultati ottenuti nei primi cento giorni del suo governo. In questo periodo di tempo la compagine governativa, nonostante alcune beghe tra i partiti, è riuscita a realizzare il piano del contenimento dei prezzi ed a rafforzare il tallero. Anche per quel che riguarda la politica estera il governo sloveno ha segnato dei punti a suo favore.

Confine sul golfo

La questione del golfo di Pirano sembra essere il maggior ostacolo nei lavori della commissione mista sloveno-croata incaricata di discutere il delicato problema dei confini tra i due paesi.

Dopo l'ultima riunione hanno stabilito che sarà una commissione mista di esperti a discutere sui punti controversi. Il prossimo incontro è stato fissato per il mese di giugno a Zagabria.

Zecchino d'oro istriano

Quest'anno, per la prima volta, anche un bambino della comunità italiana dell'Istria e di Fiume parteciperà alla manifestazione canora "Lo zecchino d'oro" che da 35 anni viene organizzato dall'Antoniano di Bologna. La selezione del candidato che parteciperà alla manifestazione bolognese si svolgerà domani sera al teatro Gandusio di Rovigno. A contendersi la palma del migliore ci saranno 10 bambini della comunità italiana.

DALLA SLOVENIA

Bogo Samsa

Per l'unità della sinistra

In Slovenia gli scandali e gli scontri tra i partiti si susseguono con ritmo incalzante. Coinvolgono tutti i partiti, ovunque si notano i segni della dissoluzione che sono stranamente simili a quelli italiani. Naturalmente ci sono notevoli differenze.

Partiamo dalla sinistra. E proprio qui c'è una differenza sostanziale: in Italia è frammentata, in sfacelo ed in grosse difficoltà. Si potrebbe dire che la crisi italiana sia in primo luogo crisi della sinistra che non gode di grande fiducia, come non c'è fiducia nel suo programma. Da questo punto di vista sembra che il problema in Slovenia sia stato almeno in parte risolto.

Il 25 maggio ci sarà il congresso del partito del rinnovamento socialdemocratico (ex Lega dei comunisti) che si è unito in diverse forme con formazioni partitiche non parlamentari quali l'Unione socialdemocratica, il Partito operaio e parte dei pensionati, assieme ai quali si era presentata come lista unitaria alle elezioni politiche, ottenendo un risultato soddisfacente addirittura sorprendente, tenuto conto delle condizioni oggettive.

Risolve sono anche le questioni principali riguardanti il programma, gli statuti, c'è l'accordo di massima rispetto alla nuova dirigenza e soprattutto è stato raggiunto il consenso sul nuovo presidente, Janez Kocjancić. Non si può sostenere che si tratti di un'operazione del tutto nuova, soprattutto ciò non significa che si sia unita tutta la sinistra che è molto più ampia. Tuttavia un processo è stato avviato e si è creato un forte polo che rappresenta un elemento importante nell'ambito della coalizione tripartita di governo, una garanzia di stabilità.

Non ha avuto invece successo l'altro tentativo di fusione che riguarda la componente socialdemocratica. Sabato scorso avrebbe dovuto aver luogo l'accordo di fusione tra i socialdemocratici di Pučnik ed i socia-

listi di Zakelj. Tutto era stato definito fino nei dettagli, ma poi l'accordo è saltato per l'insistenza di Janez Jansa nel voler diventare il presidente della nuova formazione politica. Dopo aver scalzato Pučnik era divenuto l'unico candidato dei socialdemocratici. Da qui il suo diktat ai socialisti con il quale poneva come condizione per la fusione, l'accettazione da parte loro di un unico candidato a presidente da presentare al congresso e questo candidato doveva essere l'attuale ministro alla difesa Janez Jansa, oppure dovevano assicurare un tale rapporto di forze da garantire la sua elezione, di fatto relegando i socialisti in una posizione subalterna.

Entrambe le condizioni sono state respinte dall'assemblea dei presidenti del partito socialista di tutti i comuni sloveni. Per inciso va detto che i socialisti non avevano raggiunto il quorum necessario per entrare in parlamento, rimangono tuttavia uno dei rari partiti sloveni che ha una rete capillare in tutti i comuni. Il tentativo di fusione è dunque fallito.

I socialisti si trovano ora di fronte a due scelte: un'unione di centro, la cosiddetta piccola coalizione, con socialdemocratici, verdi, democratici, di cui si parla nuovamente e rappresenta probabilmente un'utopia; la fusione con i liberaldemocratici di cui dovrebbero rappresentare una frazione di sinistra indipendente. Ma alcune personalità, tra le quali Joze Smole ed il presidente del sempre più influente movimento sindacale Dušan Semolič, hanno già annunciato di voler aderire al partito del rinnovamento socialdemocratico. Ed altri li seguiranno.

Nella disgregazione generale dei partiti socialisti, socialdemocratici, per non parlare di quelli comunisti, ci sono in Slovenia dunque alcuni segnali positivi riguardo la ridefinizione della sinistra. Permangono tuttavia molte difficoltà e non di poco conto.

parte pure i verdi, i socialdemocratici ed i socialisti.

Il presidente Bavec ha criticato la linea del partito intrapresa prima delle elezioni per cui i democratici hanno preso molti meno voti dei previsti.

Ferrovie in crisi

Il sistema ferroviario sloveno non corrisponde alle attuali esigenze europee per cui bisogna riorganizzarlo. In questo senso si sta muovendo la dirigenza delle ferrovie slovene che, tra l'altro, intende diminuire l'attuale numero del personale (12.400) del 30%.



Veduta Karnije
kjer bo sedež
mednarodnega
večjezičnega centra

V službi večjezičnosti

V Tolmeču predstavili in podpisali konvencijo o delovanju mednarodnega centra, kateremu bo predsedoval prof. Gusmani iz videmske Univerze in ki ga predvideva zakon za obmejna območja

s prve strani

Ravnatelj mednarodnega središča prof. Gusmani je izpostavil glavne značilnosti ustanove, ki bo biti "v službi" politike, marveč strokovni pripomoček za vse, ki se zanimajo za tovrstno tematiko. Večjezičnost v naši deželi ne predstavlja redkost, ravno obratno, saj je dognano, da dobesedno del prebivalstva pozna najmanj dva jezika.

Center želi postati neke vrste observatorija, ki bo skrbno beležil stvarnost na tem področju ter se prizadeval, da bi svoja gledanja posredoval tudi pristojnim vladnim in političnim sredinam. Tako kot v Evropi tudi v naši deželi odigravajo manjšinske jezikovne skupnosti veliko vlogo, zaradi česar je nujno, da se zanje tudi zakonsko primerno poskrbi. Med poglavitvenimi nalogami centra, ki se že ob njegovem nastanku sooča z

vrsto finančnih težav, bi omenili naslednje: 1) izpeljati več raziskav o večjezičnosti na našem območju; 2) zbirati dokumentacijo o različnih jezikovnih skupnostih ter jih posredovati italijanskim in tujim raziskovalcem; 3) prirediti seminarje in podobne pobude za po-

speševanje medsebojne informacije; 4) prirediti strokovne posvete z namenom, da se ovrednoti večjezičnost; 5) publicizirati izsledke raziskav. Specifično o narodnostnem in jezikovnem položaju v naši deželi je spregovoril prof. Giuseppe Francescato iz trzasko

univerze, ki je izpostavil tudi specifično slovensko narodnostne skupnosti.

Na slovesnosti v Tolmeču, ki so se je udeležili tudi jezikoslovci in sodelavci delovne skupnosti Alpe-Jadrana, je rektor videmske univerze dr. Marzio Strassoldo podčrtal velike zasluge poslanke Silvine Facchin-Schiavijeve, ki se je v prvi osebi prizadevala, da je prislo do uresnitve tega središča.

Nastanek takšnega centra Slovenci pozdravljamo, saj vidimo v njem priložnost, da se tudi o naši problematiki spregovori strokovno brez kvarnih političnih in drugih instrumentalizacij. Vprašanje seveda je, kaksen bo odnos predstavnikov deželne in državne vlade do tega organa in če bodo sploh upoštevali njegove izsledke, ko bo treba ukrepati v korist narodnostnih skupnosti. (R.P.)

I 400 anni di Palmanova in mostra dal 6 giugno

"Palmanova fortezza d'Europa" è la mostra che è stata promossa per i 400 anni della fondazione della città - fortezza dalla regione Friuli - Venezia Giulia con la collaborazione del ministero per i beni culturali ed ambientali e dello stato maggiore dell'Esercito. Avrà luogo dal 6 giugno al 15 novembre presso i locali della vecchia caserma napoleonica (porta Udine) ed a Villa Manin di Passariano. Parallelamente alla mostra avranno luogo altre iniziative promosse dall'amministrazione comunale della cittadina stellata, dallo stato maggiore dell'esercito e dall'Ente regionale per lo sviluppo dell'artigianato. Verranno inoltre realizzati audiovisivi ed un quaderno didattico.

Benečija želi graditi mostove



Slikar Nande Rupnik med špetskimi županom Mariničem in prof. Kavčičem, na desni prof. Petricig

s prve strani

Dobrodoslico slovenskim gostom iz Koroske je v imenu Občine Cedad, ki je dala svoje pokroviteljstvo pobudi, izrekla podžupanja Michela Bacchetti.

Bolj utečeno in bogato je sodelovanje med občinama Speter in Idrija, ki je v soboto privedlo do odprtje razstave slikarja in oblikovalca iz Idrije Nandeta Rupnika. Idrija od tukaj in tam je naslov razstave, ki nudi mikaven sprehod v idrijsko kotlino, v svet miniaturnih ulic in trgov in pomeni tudi prisrčno vabilo v Idrijo. Slikarjevo delo in ustvarjalno pot je na otvoritvi predstavil kustos idrijskega muzeja prof. Janez Kavčič, pomembno kulturno in politično vlogo zblizovanja, ki jo Beneška galerija opravlja sta poudarila pa prof. Petricig in špetski župan Firmino Marinig.

Kratke novice Notizie in breve

Concerto a Stolvizza

Appuntamento culturale d'eccezione domenica 16 maggio in Val Resia. Nella chiesa parrocchiale di Stolvizza si terrà alle ore 16 un concerto del Trzaski oktet (Ottetto triestino).

Il rinomato gruppo corale si esibirà con un programma di canti religiosi sloveni e resiani oltre ad alcuni brani del compositore Jacob Gallus.

Promotore dell'iniziativa è la locale sezione della ZSKD - Unione dei circoli culturali sloveni. Tutti sono invitati a partecipare.

S. Pietro: via all'extempore

L'associazione artisti della Benecia organizza sotto l'alto patrocinio della regione Friuli-Venezia Giulia il XIV concorso internazionale di pittura "Immagini delle Valli del Natisone" che avrà luogo dal 24 maggio al 21 giugno.

Tutti possono partecipare al concorso con un'opera eseguita nel periodo citato sopra ed è particolarmente auspicata la presenza degli artisti della Slovenia e della Carinzia che già sinora - soprattutto i primi - hanno sempre accolto l'invito della nostra associazione.

L'operazione di timbratura delle tele avrà luogo nella Beneska galleria a San Pietro al Natisone con il seguente orario: da lunedì a venerdì dalle 8 alle 12 e dalle 17 alle 19, il sabato dalle 17 alle 19. La consegna delle opere dovrà essere effettuata entro le 19 del 21 giugno. Alle opere più interessanti verranno assegnati 3 premi-acquisto del valore di rispettivamente 1.000.000, 750.000 e 500.000 lire.

Le opere giudicate più meritevoli saranno esposte in una mostra collettiva dal 26 giugno al 10 luglio.

Per i 15 anni dell'Alpe Adria

Per il 15. anniversario della fondazione della Comunità di lavoro Alpe Adria, la commissione dirigenti della comunità ha indetto un concorso aperto ai giovani nati nel 1978 dal titolo "Abbiamo 15 anni..." Le fasi finali dell'iniziativa avranno luogo a Kaposvar, in Ungheria il 6 e 7 ottobre. Squadre di tre ragazzi per regione si confronteranno in due fasi, una più teorico-cognitiva, l'altra più pratico-giocosa di abilità. Nell'organizzazione saranno coinvolti uffici regionali, le case per l'Europa di Gemonia e Trieste, l'Irse ed altre strutture. La composizione della rappresentativa regionale deve avvenire entro il 30 giugno.

Vasco Petricig fa i compiti

"Compiti per le vacanze", questa la mostra che Vasco Petricig di S. Pietro, ma trapiantato a Mariano Comense, presenta dal 7 al 23 maggio presso il centro Cantoni a Legnano (Mi). La mostra è stata organizzata dall'Associazione artistica legnanese. Le mostre di Vasco si susseguono a ritmo serrato riscuotendo ovunque successo, abbiamo avuto modo di ammirare i suoi lavori anche a S. Pietro. A quando la prossima qui a casa?

Primi passi della biblioteca della Val Resia

Crescono a Resia le possibilità affinché venga costituita una biblioteca: si è infatti riunita recentemente la Commissione per la gestione della stessa, nominata dalla giunta comunale del comune di Resia il 24 febbraio di quest'anno.

La commissione, costituita da 7 membri scelti tra i cittadini rappresentativi della cultura, della scuola, delle componenti sociali, così come prevede il Regolamento, è composta da: Franco Siega, Don Rinaldo Gerussi, Roberto Dapit, Bruno Rossi, Catia Quaglia, Luca Zanaga e Luigia Negro.

Scopo della riunione era quello di discutere sull'organizzazione del programma di gestione: rilevante anzitutto l'integrazione del regolamento comunale, a cui dovranno essere apportate le modifiche e deroghe necessarie a snellire le procedure

di avvio del servizio. Primo fra tutti l'articolo che prevede l'assunzione di un bibliotecario per la direzione e il coordinamento del servizio: tale articolo rallenta le procedure di avvio, perché, sebbene da un lato il regolamento abbia voluto con questo articolo prevedere l'assunzione nella pianta organica del comune di un addetto, dall'altro risulta essere un adempimento non attuabile.

E' emerso poi il problema della mancanza di una struttura in grado di ospitare tale iniziativa: è infatti preferibile che il locale sia situato in una zona centrale. Ideale è risultato a giudizio di tutti il capoluogo Prato, che raccoglie diversi altri servizi, quali il municipio, la farmacia, l'ufficio postale, lo sportello bancario e l'unico albergo ancora operante.

Nel capoluogo, tuttavia, non sono di-

sponibili locali, per questo alcuni hanno anche proposto di insediare la biblioteca presso l'edificio municipale.

Il sindaco, Luigi Paletti, presente alla riunione, ha sottolineato l'impegno degli amministratori di sistemare i numerosi edifici di proprietà comunale, come si sta già facendo, per renderli poi disponibili a diverse iniziative. Ha anche vagliato la possibilità di istituire tale servizio nei locali del municipio, ricordando tuttavia l'incompatibilità di tale proposta considerato che l'archivio comunale, inerente le pratiche dal 1700 al 1975, è depositato a Trieste, data la mancanza di una sede preposta nei locali del municipio.

Dopo che la commissione ha vagliato diverse altre proposte si è giunti a ritenere soddisfacente per i primi mesi, l'insediamento della biblioteca presso i locali della

canonica di Stolvizza; tale servizio potrà essere reso efficiente con l'eventuale istituzione di un servizio di trasporto.

Sono stati poi affrontati altri punti inerenti l'allestimento dell'attività, i problemi logistici, delle strutture e materiali diversi. In questo senso la futura biblioteca avrà l'apporto e il sostegno della Comunità Montana per quanto di competenza e nelle possibilità, come sostenuto da Bruno Rossi, già promotore del Sistema Bibliotecario della Comunità Montana Canal del Ferro- Val Canale.

La commissione ha provveduto infine a nominare il presidente, che avrà lo scopo di seguire il coordinamento della gestione della biblioteca. All'unanimità è stata votata Luigia Negro, già promotrice e sostenitrice dell'iniziativa.

Catia Quaglia

Stranka komunistične preнове - RC

1. Elena Gobbi; 2. Paolo Fontanelli; 3. Lorenza Beltrami; 4. Franco Bianchini; 5. Giovanni Bullone; 6. Gabriella Chizzo; 7. Caterina Degano; 8. Vanda De Odorico; 9. Renza Fadi; 10. Amedeo Giacomini; 11. Ferruccio Iacuzzi; 12. Candido Iob; 13. Giovanni Lanzi; 14. Rino Maddalozzo; 15. Alerio Modotto; 16. Alvaro Pascolo; 17. Carlo Pellegrini; 18. Luciano Persello; 19. Paolo Princisgh; 20. Ugo Rassatti; 21. Roberto Taverna; 22. Mauro Zemolin

Msi - Dn

1. Giancarlo Casula; 2. Giovanni Collino; 3. Daniele Franz; 4. Lamberto Presacco; 5. Franco Baritussio; 6. Enzo Bergagnini; 7. Guido Bisazza; 8. Giovanni Candusso; 9. Anita Cicuttini in Marotti; 10. Amerigo Cozzi; 11. Bruno Di Natale; 12. Marzio Giau; 13. Gianpaola Guidi in Romanello; 14. Roberto Marchiol; 15. Paolo Marcuzzi; 16. Patrizia Mauro in Dri; 17. Roberto Pellegrino; 18. Marvis Picco; 19. Ottorino Savani; 20. Sergio Tosoratti; 21. Lucio Urbano; 22. Giorgio Venturini

Lega autonomia Friuli

1. Giancarlo Pedronetto; 2. Pietro Turolo; 3. Franco Bertolissi; 4. Gino Bidini; 5. Paolo Bortolussi; 6. Mario Delle Vedove; 7. Vilmo Fasan; 8. Marcello Giuri; 9. Stefania Mamprin in Basso; 10. Oliviero Marangone; 11. Natale Mastrototaro; 12. Diana Migotto; 13. Sergio Monaco; 14. Maurizio Monfroni; 15. Corrado Moroldo; 16. Italo Panizzo; 17. Lina Redelonghi in Scala; 18. Giuseppina Stocco in Grandi; 19. Luigi Toller; 20. Riccardo Batista; 21. Ennio Vazzoler; 22. Edoardo Zoff

Demokratična stranka levice - PDS

1. Renzo Travanut; 2. Mario Banelli; 3. Sergio Cadorini; 4. Mara Doris Cerno in Molaro; 5. Franco Comuzzo; 6. Bianca Croatto in Padovan; 7. Enzo D'Angelo; 8. Paola Dreosto; 9. Paolo Fantin; 10. Giorgio Matassi; 11. Anna

Predstavilo se jih je 15 - v videmskem okrožju izvolimo 22 svetovalcu

Liste kandidatu za nuov deželni svet F-JK

Se nikdar ku telekrat so (vic al manj vsi) partiti imieli velike težave za napraviti liste kandidatu. Ce smo 5 liet od tega dobar miesac priet viedel, kateri bojo kandidati za Nadiške doline an ne samuo, lietos so liste napravjal do zadnje ure. Pru velikih novosti vseglj v glavnem nie, kar pa se naših dolin tice telekrat smo buj sibkuo zastopani. Med domačimi kandidati parvo muoramo omenit Maro Cerno iz Barda, ki je na listi od PDS, an jo poznamo že vic liet, zak je bla predsednica slovenskega kulturnega društva v Bardu, dielala je v sekciji bivših emigrantu, sodelovala je tudi z našim tiednikom. Na listi Slovenske skupnosti je prof. Marino Vertovec iz Vidma. Druga domača imena sta dreski sindak Mario Zufferli na listi od DC an Camillo Melissa svetovalec v Podboniescu na listi od PSDI. Kandidat liste za Italijo, ki kot kaže že ime ries nam nie naklonjena, je sin sindaka iz Tavorjane Paolo Marseu. Za vse bo težkuo prit v deželni konsej. Nadiške doline an vas pas blizu meje bo imeu svojega človeka na Deželi samuo kadar z novo reformo spremenijo volilna okrožja.

maria Menosso in Fontanini; 12. Daniela Portegrandi in Ferrari; 13. Dario Puntin; 14. Firmino Scridel; 15. Diego Silvilotti; 16. Bernardino Spanghero; 17. Elda Stefanuto in Glerean; 18. Carlo Taverna; 19. Gianfranco Turchetti; 20. Laura Venier; 21. Francesco Zamparo; 22. Ivan Zanuttini

Severna liga - Lega nord

1. Pietro Fontanini; 2. Pietro Arduini; 3. Giancarlo Castagnoli; 4. Sergio Cecotti; 5. Raffaella Cristofoli; 6. Silva Fabris; 7. Valentino Filipin; 8. Zorro Grattoni; 9. Alessandra Guerra; 10. Euclide Masotti; 11. Roberto Salmaso; 12. Dorino Todaro; 13. Gian Daniele Zoratto; 14. Fulvio Bozzi Colonna; 15. Gian Paolo Dusso; 16. Franco Ferrin; 17. Luciano Pantanali; 18. Massimiliano Sandrigo; 19. Anna Sdraulig; 20. Carlo Sticotti; 21. Lucio Tedeschi; 22. Stefano Zuttioni

Lista za Trst - LPT

1. Gianfranco Gambassini; 2. Roberto Antonione; 3. Giampaolo Basso; 4. Elisabetta Bombacigno in Nordio; 5. Maurizio Bucci; 6. Piero Camber; 7. Eugenia

D'Italia in Paoletti; 8. Giuseppe Ferfoggia; 9. Giorgio Galazzi; 10. Manlio Giona; 11. Stefania Lucani in Udina; 12. Maura Mauri in Antonione; 13. Oriana Pribac in Zigante; 14. Silvio Pahor; 15. Antonio Peinkhofer; 16. Daniela Sain in Sterle; 17. Enrico Scaramucci; 18. Giuliana Skarlavaj; 19. Fulvio Tamaro; 20. Gianpaolo Uxa; 21. Luciana Versi; 22. Corrado Vittori

Slovenska skupnost Unione Slovena

1. Ivo Jevnikar; 2. Marino Vertovec; 3. Andrej Berdon; 4. Martin Luis Brecelj; 5. Branslav Cernic; 6. Adriano Corsi; 7. Luigi Debelis; 8. Rafko Dolhar; 9. Alessio Figelj; 10. Massimiliano Gergolet; 11. Davide Grinovero; 12. Maja Lapornik in Pelikan; 13. Alessio Lokar; 14. Peter Mocnik; 15. Boris Pahor; 16. Giuseppe Pecenko; 17. Roberto Petaros; 18. Alojz Rebula; 19. Damijan Terpin; 20. Cornelia Tisal in Harej; 21. Vera Tuta in Ban; 22. Alessio Vessel

Republikanci - PRI

1. Gianluigi D'Orlandi; 2. Maurizio Adorini; 3. Marco Balestra; 4. Enzo Barazza; 5.



Lorenzo Beltrame; 6. Edmea Capitani in Moschione; 7. Mauro Carnesecchi; 8. Giovanni Cassutti; 9. Mara Chiaradia in Petracco; 10. Francesca Clozza in Tozzoli; 11. Andrea Collesan; 12. Donata De Monte in De Tina; 13. Sisto Iob; 14. Adriano Vittorio Lualdi; 15. Fabrizio Mattiussi; 16. Alberto Pinzani; 17. Alessandro Sabot; 18. Francesco Sanvilli; 19. Domenico Scolari; 20. Rinaldo Versace; 21. Anna Maria Zuccolo in Guariglia; 22. Andrea Zuliani

Liberalci - PLI Lista per l'Italia

1. Paolo Marseu; 2. Aldo Ariis; 3. Elia Pascutti; 4. Mario Bacci; 5. Andrea Benedetti; 6. Giovanni Bragagnini; 7. Gianfranco Bruni; 8. Cesare Cantoni; 9. Gian Giuseppe Cappello; 10. Umberto Celi; 11. Mariella Ciani in Serratore; 12. Antonio Colussi; 13. Maria Santa De Carvalho De Moraes in Di Prampero; 14. Claudio Klavara; 15. Mario Longhino; 16. Agostino Majo; 17. Nevio Marini; 18. Giulio Merlo; 19. Giuliano Muzzolini; 20. Claudio Noacco; 21. Livio Clemente Piccinini; 22. Stefano Rossi

Socialdemokrati PSDI Zeleni marjetice

1. Adino Cislino; 2. Renato Vivian; 3. Evaristo Ammirati; 4. Luisa Battellino in Decleva; 5. Sergio Bertini; 6. Italo Caliz; 7. Maria Grazia Coianis in Marigo; 8. Mirco Colombino; 9. Franco Della Rossa; 10. Cosimo Larocca; 11. Ennio Lazzarin; 12. Gaetano Longo; 13. Camillo Melissa; 14. Marinella Michieli; 15. Livio Monticolo; 16. Domenico Poggi; 17. Lanfranco Sarasso; 18. Elio Sgorlon; 19. Ilario Tomba; 20. Paolo Tosolini; 21. Dario Zampa; 22. Maria Zanetti

Socialisti - PSI

1. Giuli Andolfato; 2. Fabiana Bassi in Longo; 3. Giorgio Basso; 4. Enrico Bulfone; 5. Fulvia Campanotto in Ceschia; 6. Anna Chiarandini; 7. Lucio Cinti; 8. Pietro De Narda; 9. Eddi Gomboso; 10. Paolina Lamberti in Mattioli; 11. Giuseppe Manfredi; 12. Paolo Marostegan; 13. Giovanni Mian; 14. Fausto Micoli; 15. Dario Romano Molaro; 16. Giuseppe Napoli; 17. Carlo Patrone; 18. Sergio Pocher; 19. Gianpino Pontoni; 20. Antonio Pravisani; 21. Giuseppe Fer-

ruccio Saro; 22. Giampietro Zorzi

Furlansko gibanje - MF

1. Giorgio Jus; 2. Aldo Baracchini; 3. Gianni Bertoni; 4. Adriano Ceschia; 5. Pietro Cussigh; 6. Andrea De Vitor; 7. Pier Elia Carlo Dri; 8. Guido Giavitto; 9. Anna Maria Mansutti; 10. Pietro Michelizza; 11. Giancarlo Ricci; 12. Remo Spizzami; 13. Nedo Visentin; 14. Italo Zoratto

Zeleni - Verdi

1. Elia Mioni; 2. Corrado Altran; 3. Miriam Calderari; 4. Gianpaolo Chendi; 5. Giancarlo Dal Molin; 6. Adriano Del Fabbro; 7. Emilio Gottardo; 8. Valter Maestra; 9. Virgilio Maiorano; 10. Paolo Marzuttini; 11. Antonella Molinaro; 12. Sergio Morello; 13. Laurino Giovanni Nardin; 14. Brunello Pagavino; 15. Mario Puiatti; 16. Luciano Setti; 17. Alberto Soramel; 18. Paolo Mario Tubato; 19. Silvio Turello; 20. Giacomo Viola; 21. Zeldina Nerella Ziraldo in Zaghis; 22. Ornella Zucco in Fanin

Krščanska demokracija DC

1. Giancarlo Cruder; 2. Angelo Compagnon; 3. Oscarre Lepre; 4. Ivano Strizzolo; 5. Michela Bacchetti; 6. Alessandro Beltrame; 7. Massimo Brini; 8. Gianfranco Cattarossi; 9. Mario Cozzi; 10. Renata D'Aroneo in Capria; 11. Ettore Della Rossa; 12. Pier Eliseo De Luca; 13. Maria Fanin; 14. Guido Fantini; 15. Ernesta Maran in Tam; 16. Roberto Molinaro; 17. Flavio Pertoldi; 18. Raimondo Strassoldo Graffembergo; 19. Maria Tore in Barbina; 20. Giancarlo Vatri; 21. Piero Mauro Zanin; 22. Mario Zufferli

Mreža - Rete

1. Enos Costantini; 2. Fabio D'Andrea; 3. Giorgio Ellero; 4. Paolo Lunardelli; 5. Adriano Menin; 6. Cosetta Monte; 7. Anna Mozzi detta Anna Maria; 8. Maurizio Piccilli; 9. Marco Reglia; 10. Laura Scelzo in Persig; 11. Graziano Scussolini; 12. Pia Spagnolo in Visintin; 13. Marino Visintini; 14. Vittorio Zamò; 10. Antonio Zanussi.

V Dreki an Tavorjani bojo tudi občinske volitve

Se je muoru zaries oddahnit dosedanji dreski sindak Mario Zufferli, kadar je zaviedu, de glih zadnjo minuto, so prežental se drugo listo za kamunske volitve od 6. maja. Ce jo ne bi bluo, bi muorli poslat v Dreko komisarja.

Zakon pravi, de se lahko preženta an samuo adna lista, za njo pa muora votatat narmanj 51 procentu od tistih, ki so vpisani v voline elenke. V Dreki pa telega na more bit, zak jih puno po sviete. Za referendum, recimo, je votalo samuo 36,5 procentu vpisanih.

Takuo de se čujejo ze hudobni glasovi, ki pravijo, de je an za drugo listo parsla "sugestija" od demokristjanov, an na vsako vižo de je parsla "močna" pomuoč od zuna. Pogledmo sada imena kandidator:

DC: Mario Zufferli (kandidat za sindaka), Tarcisio

Donati, Dario Drescig, Roberto Tomasetig, Romeo Trinco, Valter Pinton, Ugo Bucovaz, Franco Cicigoi, Giovanna Trusgnach, Stefano Scuderin, Bruno Bordon

Lista per Drenchia: Claudio Gallina (kandidat za sindaka), Emilio Brevini, Luciano Iurman, Stefano Gasparin, Valentino Scuderin, Paolo Carbone, Ettore Sedola, Laura Tomasetig, Susanna Scuderin, Giorgio Giavitto

Težkuo so sle reci an v Tavorjani, kjer bojo ljudje zbieiral med 3 listam. Parvo, ki so jo so prežental je "Lista rinnovamento", kjer je kandidat za sindaka Luigi Borgnolo.

V DC je parslo do velikih novosti an tuole zadnji moment. Sparvič se je zdielo, de se povežeta DC an PSDI, kar pa je šlo po vodi. Zdi se tudi, de je biu do tri dni priet, ko je bluo trieba prežentat list, kandidat za sindaka spet dose-



Panoramska slika občine Dreke pod Kolovratom kjer bojo 6. maja votat novega sindaka an kamunski konsej

danji zupan Renzo Marseu, ker pa ga niso vsi podparli je raje umaknu sojo kandidatu-ro. Kandidat za sindaka je pa na zena, Ezia Benati. Med imeni, ki jih ni več na listi je tudi Graffig, načelnik DC v Gorski skupnosti Nadiskih dolin.

Tretja je "Lista civica", ki ima znanega enologa Gio-

vanni Crosato kot kandidata za sindaka. Med drugimi kandidati je tudi Romano Ceccolin, ki biu zelo aktiven odbornik v Tavorjani pet liet od tega, ko je imiela kamun v rokah lista civica.

Trieba je pa rec, de so obie liste politično tranzversalne. Dosedanja praksa pa je tudi pokazala, de kar se prežen-

tajo tri liste, rata buj močna demokristjanska. Takuo je bluo tudi na zadnjih kamunskih volitvah, ko je DC prevzela oblast listi civichi. Pet liet od tega je imiela 629 votu, lista civica 578, tretja lista pa 54. Teli so kandidati na treh listah

Lista civica: Giovanni Crosado (kandidat za sin-

daka), Giancarlo Cudicio, Romano Ceccolin, Mario Duriava, Luigi Leone, Anna Maria Persi, Enzo Sinuello, Claudio Sabbadini, Dario Guerra, Nilla Quendolo, Tarcisio Cormons, Clelia Piccaro, Moreno Giordano.

DC: Ezia Benati (kandidat za sindaka), Marco Benati, Arnaldo Davanzo, Daniele Flebus, Attilia Gaiardo, Susy Guion, Umberto Iacuzzi, Giampaolo Molinari, Sergio Musoni, Rino Radici, Luigi Secco, Bruno Tomat, Claudio Zuccolo.

Lista per il rinnovamento: Luigi Borgnolo (kandidat za sindaka), Pier Carlo Toffoletti, Valis Balutto, Luigi Braid, Paolo De Vincenti, Ferruccio Donato, Ferruccio Fracastoro, Villi Macorig, Barbara Magnis, Fabrizio Malingnani, Maurizio Paluzzano, Sergio Sturmig, Cristian Vida.



Naš velik trošt je 'na mama za vsakega otroka na svietu

Liepa fotografija nam kaže četarti rod Lukcove družine

Kar smo bli mineni na naših bukvah v suoli je bla napisana 'na liepa filastroka, takole se je glasila:

"Stella stellina, la notte si avvicina... la chiocchia coi pulcini, ognuno ha la sua mamma e tutti fan la nanna..."

Ognuno ha la sua mamma, vsak ima sojo mamo. Je ries, nje otroka, nje žvince brez mame na telim svietu. Ki dost otroku pa imajo mamo samuo v besedah, al pa jo niemajo pru za nič.

Mame, ki umarjejo ko porodijo, mame, ki umierajo zavojno uiske, za lakotjo al za boliezniho. So tudi take mame, ki varzejo proč njih otrociče, mame, ki jih

tučejo an maltrajo do smarti... Vsak otrok pa ima pravico jo imiet blizu, imiet kajsnega, de ga potrošta, de ga ljube...

Naš trošt je, de jutre bo takuo za vse, na celim svietu an s telim upanjam publikamo tle na varh lepo fotografijo, kjer videmo puno mam z njih otrok, so mame mlade an manj mlade, so otroc mineni an otroc buj velik. Pošjala nam jo je Michelina Lukcova iz Sauodnje, ki pa zivi tan blizu Varese.

Pogledimo jo: ta parva na nji je mama, nona an biznona Ninetta (duo na pozna komare iz Sauodnje?), ki varje nje "čičico" Simono,

na tleh je druga hči od Ninette, Michelina, ki v krile darzi nje Monico, ta zad, od čeparne pruoti te pravi, je druga hči Micheline, Rita, ki varje svojiga puobčja, ki se klice Nicolò, potlè je neviesta od Micheline, Graziella taz Tarsta z nje majhana Letizio, blizu nje je Daniela iz Hrastovijega, navuoda od Micheline, ki varje nje čičico Cecilio. Ninetta, ki je na celu cetartega generacija Lukcove družine, je pomagala puno otrokan prit na sviet, nje storjo smo jo bli napisal nomalo miescu od tega. An se le seda, ki nie pru mlada, ima okuole sebe puno otrok. Je pru destin, an liep destin.

Tudi na piesam za praznik mame

Moja velika parjateljca

Zivljenje leti, naglo grejo lieta, plujejo miesci... dnevi! Umierajo judje, resnice se zgubjajo s cajtam, / se "preblacio" pogostu naš pinsieri.

Naša pamet se pune "di ricordi"! / Vse rata včera, nič vie! Pa dokot je življenje... kar nimar ostane / kar s cajtam se na zgubi je "jubezan mamine"!

Star otrok, mlad al pa majhan / rad se potoli tu nje krile! Naj mlada mlada mama, al par lietah, al pa stara stara nimar veselo njega otrociča čeh sarcu tesnuo stisne: / tesnuo ga stisne an kar malo vie ima muoc!

Zegnana bod' ti mama moja / ki si takuo stara, ma se le takuo velika, / ti ki si nimar z mano nies' samuo mama moja, / ti si an moja parjateljca, moja velika... compagna!

Michelina Lukcova

So se varnil srečni an veseli

V petak 7. maja popudan so se varnil damu "kročerist", tista skupina srečnih judi, ki je sla na izlet dol po Grečiji do Krete z ladjo Dalmacija. Kročero jo je bla organizala agencija Aurora taz Tarsta an za naše brauce.

Jal so nam, de je bluo takuo lepuo, de je bluo skoda se varnil damu. Kieki vie napisemo an ... pokazemo drugi tiedan

Seuka vabi na Tarbijske

V nediejo 16. ob 10. zjutra

Mario Chiabai - Skodic an Giovanni Stulin - Vanieclju iz Gorenjega Tarbja so uriedni vse naše pohvale: gor zad za Gorenjim Tarbjam, dol na Tarbijskem, je bla garbida an laza ku malomanj povserode tle par nas. Zavihnili so rokave an s pomočjo zadrage, kooperative Seuke, so tisto veliko planjo predielal. Na začetku so jim pomagal an druž može, seda sta ostala sama. Kier ankrat je bluo vse zaraščeno, seda rasejo jabuke, hruske, kostanj... Dielajo s ljubeznijo an ne brez težav, pa če puodeta gledat tisto planjo, bota vidli ka' morejo narest dobra volja, kuraza an upanje. An pru telo nediejo, 16. maja, Seuka vas klice gledat telo plan-tazo, pjantagjon. Ob deseti se zberejo na placu blizu cirkve, od tu se puode pamogah dol do Tarbijskega. Tle vam razložejo kraj an kar rase na njim. O pudan... pik-nik. Potlè igre za te male an za te velike... nomalo diela: bojo gnojil njivo, sadil an vse druge tipične diela na gruntu.

Nie ries, de po gorah se na more ziviet an dielat. Pogledita, ka' so nardil gor v Trentine. Sam clovek na more narest čudeze, muorejo parskočit na pomuoc an oblasti s pametnim idejam an lohni če narest narest tarkaj "pist" po hostieh so bli tiste sude buj p a m e t n o spindal, nie bluo za iti gledat čudeze samuo gor na Tarbijske, pa par vie kraj naših liepih dolin.



Tle na varh je Giovanni Stulin - Vanieclju, tle zdol pa Mario Chiabai - Skodicju



Tarbijske: tle ankrat je bla krajica garbida, seda pogledita kakuo je pituno



Dva pijanca v gostilni.

- Ka' je buojsega na sviete ku an dobar glaz vina?

- 'Na staklenca vina - je hitro odguorui te drugi!!!

Dva zidarja sta se poguarjala na diele.

- Ist - je jau te parvi - s tistim sudmi, ki parsparan kupim 'no moto za hodit dielat.

- Pa ist - je jau te drugi - kupim 'no kra-vo.

- Oh, lepuo te bo videt, kadar te bo krava nosila na harbatu dielat.

- Pa se lieus bo tebe videt, kadar bos muzu moto!!!

'Na stara žena an 'na mlada an liepa čičica sta sle h miedihu. Ku so stopile tu ambulatorijo, miedih je jau ti mladi:

- Slečitese do naze-ga.

- Ste se zgresiju gospod doktor - je poviedala hitro mlada čičica - je moja mama buna, ne ist.

- Oh, vetegnite uon jezik, gospa!!!

Starega kimeta so ga rikoveral v spitau du Cedade.

Infermier ga j' polegnu na pastiejo an ga poprašu:

- Al imate pigjama?

- Ne, imam ulčero!!!

- Al si znoreu - je jau apuntat karabinierju - se praskat glavo brez snet kapuze?

- Zaki znoreu, kadar tebe rit sarbi, migu sli-ces bargeške!!!

Go par sv. Pavle

Praznik mame

Se ankrat v cirkvi svetega Pavla go par Cerneč se je zbralo puno judi. Zgodilo se je v nediejo 9. maja, tisti dan smo po vsierode praznoval mame an v teli vasi ci so nardil reci na velicim. Festo jo je organizu srienjski kamun s pomočjo Unicef, ustanova ki skarbi za buoge otroke cielega sveta. Puno so nardil za tel senjam tudi otroc, ki hodejo v osnovno suolo (elementar) v Sriednje. Ob peti je bla masa, potlè je spreguorila an par besied Renata Qualizza, sindak telega kamuna. Predajal so rože, ki so jih napravli otroc. Kar so zaslužil so dal Unicef, ki poskarbi za cepit otroke buozih dežel. Na koncu je bla pastašuta za vse.

25. aprila so se ponovili rogacioni v tarčmunski fari

Vsi kupe za Sv. Mark

Precesijo od vasi do vasi in po puoju je vodu gaspuod Zuanella

An lietos se je ponovila v tarčmunski fari, an ne samuo, liepa vierska tradicija rogacionu, s precesijo Svetega Marka. Takuo se je v nediejo 25. aprila zbrala na Tarčmunu se kar duga precesija vierniku ze ob 8 zjutra. Od tle so se spustli do

Jeline an potle so sli gor v Duš an Mašero. Iz Mašere je precesija sla v Gabrovco, Polavo an v Ceplescisce, kjer se je ustavla za pu ure an potle je sla napri do Tarčmuna an tu je bla ob 12.30 pu masa.

Postudierita, stier ure par

nogah po sanozetih an vaseh. Povsierode so napravli lepe oltarje an jih bogato oflokal z rožam. Vse hise so ble odparte za vsakega za de se odpočije, vsakemu so ponudli kiek za jest an popit. Je zaries liep, praznik, so nam jal se posebno te mladi.

Za rogacione se zberejo kupe ljudje iz sosiednjih vasi, naši otroc spoznajo tradicione an vierske navade nasega majhnega an duhovno bogatega sveta.



Benečani an Kobaridci kupe v Jevščku

Lepo srečanje med prijatelji

V Jevščku se je v nedeljo 9. maja ponovilo praznovanje Svetega Florjana, zascitnika gasilcev. Pred kapelico, ki so mu jo v čast postavili ze pred 1. svetovno voj-sko, saj je vas riesu od ognja, se je zbralo zaries veliko stevilo ljudi iz Kobariške doline an Benečije. Tu je bila tudi sveta masa, ki jo je vodil nov tolminski kaplan, somasevala pa sta se gaspuod Bozo Zuanella iz Tarčmuna an livski kaplan gaspuod Ervin Moze-tič.

Na lietošnji praznik so prvič parsli, napravljeni v častne, praznične oblike, gasilci iz Kobarida, ki so dielal strazo med vso maso.

Ob koncu mase je spre-govoriu gospod Bozo Zua-

nella, ki so ga z veliko simpatijo vsi poslušali. Poudaru je med drugim misu, de dandanašnji bi pareu Sv. Florjan nepotriebeu, se posebno če pomislimo kake naprave imajo gasilci, kako je organizirano zavarovanjem pred ognjam.

Donas pa je su buj potrieban, je jau gaspuod Bozo, za pogasint, umorit v ljudeh ekstremistična čustva, nacionalizem, ki nardijo vie hudoga ko sam oginj, ki unijajo cloveske odnose.

Lepuo je, de se krajani trudijo vsako lieto za organizat praznik, so vsi jal, sa' pomeni srečanje med ljudmi, parnaša parloznost se poguorit med sabo, poglobit prijateljstvo an vse kar nas darzi kupe.

Scheda storica - 24

Il Fascismo va al governo

La crisi dello stato liberale nel 1922 ebbe uno sbocco autoritario con l'espansione del movimento violento dei Fasci di Combattimento fondati nel marzo 1919 da Benito Mussolini, socialista massimalista e rivoluzionario fino al 1914, quando passò dall'antimilitarismo all'oltranzismo interventista.

Alla fondazione dei fasci Mussolini raccolse attorno a sé alcune adesioni fra i nazionalisti, gli interventisti, gli ex-combattenti, ufficiali, sfruttando a suo vantaggio i risentimenti e le frustrazioni di quanti si attendevano una vita migliore dopo la guerra vittoriosa.

L'insuccesso del movimento socialista, causato dall'incerto programma politico, dalle divisioni interne e dal fallimento della linea insurrezionale, lasciarono spazio all'iniziativa terroristica dei fasci.

La causa principale dell'affermazione del fascismo è stata individuata nella scelta della borghesia stessa e dei partiti che la rappresentavano. La borghesia, infatti, vide nelle squadre fasciste, organizzate militarmente, uno strumento utile per bloccare l'avanzata del socialismo. Perciò sovvenzionò con notevoli mezzi il Partito Nazionale Fascista, che fu fondato il 9 novembre 1921, quando in parlamento c'erano già 35 deputati fascisti. Questi erano stati eletti in maggio grazie al loro inserimento nelle li-

ste dei «blocchi» liberali di varie tendenze. Insieme a loro c'erano anche 10 deputati nazionalisti. Allora sia socialisti che popolari mantenevano ancora intatta la propria forza parlamentare.

A dispetto della scarsa consistenza del gruppo parlamentare fascista, Mussolini si pose l'audace obiettivo della conquista del governo, confidando nel sostegno della grande industria e della proprietà terriera per la capacità dei fascisti di tenere a freno le agitazioni sociali.

Infatti la violenza delle squadre fasciste fu sempre diretta contro le sedi socialiste, le organizzazioni di sinistra e le organizzazioni «bianche» cattoliche del partito popolare, definite come «bolsevisimo bianco». Anche queste, infatti,

propendevano per la riforma agraria, la distribuzione di terre ai contadini, la partecipazione dei lavoratori agli utili.

L'attività dei fascisti fu agevolata e perfino favorita da parte degli uomini di governo, dal loro atteggiamento di compiacente attesa che influiva sugli organi periferici come le prefetture e le questure. Esse facevano intervenire le forze dell'ordine solo contro le organizzazioni dei lavoratori lasciando mano libera agli «squadristi» nelle aggressioni contro le camere del lavoro, le cooperative, le sedi dei partiti, le tipografie, gli scioperanti delle fabbriche e delle campagne, singole personalità di sinistra e cattoliche.

In questo modo le autorità garantivano ai fascisti l'impunità delle aggressioni personali, delle devastazioni e delle irruzioni armate. Gravi furono le responsabilità del presidente del consiglio Giolitti, in altri momenti sensibile all'estensione della partecipazione delle masse alla vita politica. Egli ritenne di poter applicare, nella fase acuta dello scontro sociale, la politica del lasciar fare, convinto che il fascismo si sarebbe sgonfiato da sé e confidando nello stesso tempo che esso avrebbe battuto il movimento dei



Squadre fasciste nel 1920 a Milano (Museo di storia contemporanea, Milano)

lavoratori.

Gravissime anche le responsabilità del re Vittorio Emanuele III, il quale, con il suo atteggiamento di tolleranza e di simpatia verso il fascismo condizionò le gerarchie militari tradizionalmente vicine alla monarchia, offrendo a Mussolini qualcosa di più di un atteggiamento benevolo verso il fascismo.

Nel 1922 i liberali videro la possibilità di una collaborazione di governo con il partito fascista. Furono compiute in merito alcune proposte.

Mussolini comprese che era giunta l'ora di giocare la carta definitiva. Rifiutò l'offerta di qualche ministero, intensificò le azioni

squadristiche ed il 28 ottobre ordinò la famosa **Marcia su Roma**: tutte le bande armate fasciste giunsero alla capitale con ogni mezzo disponibile, senza che alcuna autorità di pubblica sicurezza si decidesse ad intervenire: mancarono disposizioni delle autorità.

Il presidente del consiglio concordò con il re un decreto che proclamava lo stato d'assedio, cui sarebbe seguito l'intervento dell'esercito a presidio delle istituzioni. Invece il mattino il re ci ripensò e rifiutò di firmare il decreto. Così le bande fasciste ebbero mano libera a Roma e nelle varie città italiane. Il presidente Facta

rassegnò le dimissioni.

Il 29 ottobre Vittorio Emanuele III, scavalcando la maggioranza parlamentare, spedì a Milano un telegramma con il quale invitava Benito Mussolini a Roma per conferirgli l'indomani l'incarico di formare un nuovo governo.

Mussolini, nella veste di presidente incaricato, usò la massima prudenza, proponendosi la formazione di un governo di coalizione che potesse garantirgli una maggioranza.

Ci riuscì, grazie all'ingresso nel governo insieme ai fascisti, di nazionalisti, liberali, popolari ed indipendenti. All'opposizione rimasero i comunisti, i socialisti ed i repubblicani.

In parlamento Mussolini affermò: «le libertà garantite dallo statuto non saranno toccate», ma il volto legalitario parlamentare non impedì al fascismo di procedere nell'azione violenta per la soppressione della democrazia. Anzi quando il fascismo fu al governo, le azioni terroristiche degli squadristi furono ancora più protette.

Fino a quando Mussolini istituì la **Milizia Volontaria per la Sicurezza Nazionale**, un vero e proprio corpo militare di fascisti agli ordini del partito.

M.P.



Mussolini si incontra con il re



Telegramma di Vittorio Emanuele III: il re convoca Mussolini per affidargli l'incarico del nuovo governo

All'indomani della 1ª guerra mondiale per le minoranze - 2

Gli impegni

Con il **Trattato di Rapallo** (12 novembre 1920) l'Italia, come grande potenza, non fu obbligata ad assumere impegni per le minoranze che rientravano nei suoi confini. Venne invece affermata la reciprocità per il territorio di Zara rispetto alla Dalmazia. Nell'accordo di **Santa Margherita**, in Liguria (23 ottobre 1922) fu affermato il diritto di opzione per gli italiani rimasti in Dalmazia senza l'obbligo della rinuncia alla residenza jugoslava. Venne confermato il libero uso della lingua italiana e della religione, il diritto alla scuola in cui gli insegnanti potevano essere cittadini italiani. La reciprocità fu estesa anche a Fiume. Venne affermato il diritto alle pubbliche professioni di avvocato e notaio agli optanti italiani in Dalmazia.

Dichiarazioni ufficiali - Si ebbero numerosi impegni e dichiarazioni di autorità italiane, che apparvero qualcosa di più di semplici obblighi morali:

Novembre 1918 - Proclama del governatore nominato da Comando Supremo dell'Esercito per le province occupate di Trieste e Gorizia, fu diffuso dai pulpiti delle chiese: **Sloveni! L'Ita-**

lia, grande Paese della Libertà, vi darà gli stessi diritti civili che ha dato a tutti i suoi cittadini. Vi darà scuole nella vostra lingua, più numerose di quelle che vi ha dato l'Austria... Sloveni, siate certi che l'Italia, grande, vittoriosa, avrà cura dei suoi cittadini senza riguardo per la loro nazionalità.

Autunno 1919 - Alla conferenza di pace furono imposti obblighi di tutela delle minoranze solo ai piccoli stati, ma non alle grandi potenze. Questa fu la dichiarazione del ministro degli esteri al parlamento italiano: **Come grande potenza l'Italia non è vincolata ad osservare queste condizioni: ma, secondo me, è vincolata, in virtù delle sue tradizioni liberali che sono la sua gloria e il suo privilegio, ad agire nello stesso modo. I popoli di diversa nazionalità che sono uniti a noi debbono rendersi conto che ogni idea di oppressione e snazionalizzazione ci è estranea: che la loro lingua e le loro istituzioni culturali saranno rispettate, e che essi godranno di tutti i privilegi della nostra legislazione liberale e democratica.**

(segue)

Il Partito popolare e la questione slovena

Per oltre cinquant'anni i governi liberali svilupparono un organico programma di snazionalizzazione degli sloveni. Fu il partito popolare il primo ad avviare un dibattito ed a promuovere le prime iniziative politiche sugli sloveni, dopo la prima guerra mondiale, sulla scia dell'opera e dell'impegno dei sacerdoti della Slavia per la difesa della cultura e della lingua slovena: riportiamo dal Trinkov koledar del 1971 la seguente testimonianza:

Il 19 novembre 1922 ci fu a Udine un convegno delle organizzazioni cattoliche giovanili italiane. Il segretario dell'organizzazione studentesca svolse una relazione sulla questione slovena...

Tre giorni dopo, il 22 novembre 1922, ci fu un convegno dei circoli cattolici di tutto il Friuli a S. Leonardo nella Slavia Veneta. Vi parteciparono rappresentanti dei circoli di Udine, Cividale, S. Pietro, Azzida e di altre loca-

lità. Giunse anche il deputato nazionale del partito cattolico dei popolari Buvaschi, il quale parlò al convegno. Oltre alle importanti personalità parteciparono il canonico Gori, il signor Peverici e ancora altri organizzatori dei circoli cattolici friulani. Tutti salutarono l'organizzazione giovanile cattolica slovena di S. Pietro e Azzida e si augurarono che altri circoli cattolici sloveni sorgessero anche a S. Leonardo, Clodig, Savogna, Pulfero ed altrove. Il segretario dell'organizzazione degli studenti cattolici italiani, ing. Nino Mantovani, salutò in sloveno la gioventù cattolica delle Valli del Natisone.

Lo stesso anno 1922 i missionari Zdravljic e Knaps tennero missioni slovene a S. Pietro e Brischis.

Purtroppo meno di un mese prima c'era stata la Marcia su Roma e i fascisti erano già al governo!

Risultati

PROMOZIONE

Trivignano - Valnatisone 0-1
Fortitudo - Primorje 1-1
Juventina - Aquileia 3-1

3. CATEGORIA

Mariano - Pulfero 2-0
Savognese - Sagrado 1-1

ALLIEVI

Valnatisone - Nimis 4-1

ESORDIENTI

Manzanese - Valnatisone 4-1

PULCINI

Audace/A - Manzanese rin.
Audace/B - Manzanese rin.

AMATORI

Rubignacco - Real Pulfero 1-3
Pol. Valnatisone - Remanzacco np.

PALLAVOLO FEMM.

S. Leonardo - Lucinico 0-3

PALLAVOLO MASCHILE

S. Leonardo - Cus Udine 2-3

Prossimo turno

PROMOZIONE

Trivignano - Valnatisone

3. CATEGORIA

Pulfero - Savognese

ALLIEVI

Chiavris/B - Valnatisone

ESORDIENTI

Torreane - Valnatisone

PULCINI

Donatello - Audace/A

Donatello - Audace/B

AMATORI

Pieris - Real Pulfero
Pol. Valnatisone - S. Vito

PALLAVOLO MASCHILE

Us Friuli - S. Leonardo

Classifiche

PROMOZIONE

S. Luigi 43; Aquileia 42; Juventina 33; Cormonese 31; Fortitudo, Fiumicello, Lucinico 30; Ruda, Flumignano, Trivignano 29; Primorje 28; Gonars, Union '91, Valnatisone 27; Costalunga 26; Varmo 19.

3. CATEGORIA

S. Lorenzo 41; Sagrado 36; Rangers, Paviese 33; Medeuza 32; Mariano 27; Begliano 26; S. Rocco 25; Vermegliano 23; Savognese 20; Pulfero 17; Cormor 15; Celtic 6.

ALLIEVI

Reanese 49; Valnatisone 48; Nimis 41; Bujese 40; Gaglianese 38; Fortissimi 34; Celtic, Buttrio, Cividalese 29; Azzurra 27; Natisone 24; Chiavris/B 23; Riviera 14; Union '91 11; Manzano 8; Fulgor 4.

GIOVANISSIMI

Savorgnanese 35; Fortissimi 28; Azzurra 27; Natisone 23; Serenissima 15; Valnatisone, Nimis 14; Torreane 8; Aurora, Chiavris/B 6.

ESORDIENTI

Manzanese 28; Valnatisone 24; Torreane 21; Buttrio 16; Gaglianese 14; Azzurra, Cividalese 11; Union '91 9; Aurora 5; Risanese 3.

PALLAVOLO FEMMINILE

Codroipo, Sloga 44; Sagrado, Asfj 36; Paluzza 34; Rivignano, Spilimbergo 32; Natisonia 24; Maniago 22; Virtus 14; Bor Friulexport 12; Monfalcone 8; Polisportiva S. Leonardo 6.

PALLAVOLO MASCHILE

Volley Corno, Percoto 22; Cus Udine 20; Pol. S. Leonardo 18; Majanese 12; Us Friuli, Lignano, Vb Udine 6; Rivignano 0.

Si è concluso il campionato di Promozione che ha visto il passaggio in Eccellenza dei triestini del San Luigi. Un grosso aiuto è stato dato loro dalla **Juventina** che ha sconfitto l'Aquileia con pieno merito, per quest'ultima formazione non sono svanite le possibilità della promozione in quanto domenica giocherà lo spareggio con il Pro Fagagna. Il **Primorje** è riuscito a salvarsi pareggiando il derby con la Fortitudo di Muggia.

Con il successo ottenuto a Trivignano la **Valnatisone** giocherà lo spareggio contro l'Union '91 su un campo neutro. Il gol di Gabriele Trusgnach siglato al 25' della ripresa ha dato la vittoria ai nostri ragazzi che si sono portati così a quota 27 assieme al Gonars, ed all'Union '91.

Per la retrocessione si è dovuta compilare quindi la classifica avulsa (scontri diretti) che ha permesso al Gonars la salvezza grazie ai sei punti conquistati; al secondo posto con quattro punti i ragazzi di Percoto-Lauzacco seguiti a quota due dalla Valnatisone. L'augurio è quello di vedere salvi domenica sera i nostri ragazzi.

Meritato pareggio della **Savognese** contro la seconda della classe, il Sagrado. I gialloblù sono stati trafitti nel primo tempo dai rossoneri che hanno approfittato di una ingenuità difensiva. Nella ripresa al 20' un calcio di rigore di Zarko Rot ha riportato la gara in parità. Da segnalare una pericolosa conclusione di Massimo Medves che col pallo-

La Valnatisone ci crede ancora

Spareggio per evitare la retrocessione

ne ha sfiorato il palo destro della porta ospite. Nel finale una bella parata di Codromaz ha vanificato l'ultimo assalto del Sagrado. Al termine della gara grandi festeggiamenti dei goriziani per la promozione matematica ottenuta grazie a questo risultato.

Il **Pulfero** invece non è riuscito a tornare a casa da Mariano con un risultato positivo. Domenica ha in programma il tradizionale

derby con la Savognese che concluderà il campionato. Un pronostico è difficile in quanto in queste gare si può verificare qualsiasi risultato.

Gli **Allievi** della Valnatisone hanno cancellato l'uni-

ca sconfitta subita all'andata contro il Nimis. Dopo aver sbloccato nel primo tempo con una rete di Enrico Cornelio, hanno ribadito la loro superiorità all'inizio della ripresa con il raddop-

pio dello stesso giocatore. Sono andati quindi in gol Matteo Tomasetig e Cristian

Specogna.

La rete degli ospiti viziata da un fuorigioco non rilevato è stato uno sfortunato autogol di Federico Golop. Una rete di Stefano Tomasetig è stata vista da tutti meno che dall'arbitro. Al termine della gara è seguita una grigliata alla quale sono intervenuti anche alcuni genitori.

Domenica prossima i nostri ragazzi giocheranno a Udine contro il Chiavris/B per l'ultima giornata del campionato. Le finali ormai sono certe, resterà da vedere quali saranno le due avversarie che contenderanno l'eventuale finalissima alla Valnatisone.

Continuano gli allenamenti dei **Giovanissimi** della Valnatisone che a fine mese giocheranno a Faedis.

Brutta sconfitta degli **Esordienti** impegnati a Manzano contro la capolista Manzanese. Troppo forti i padroni di casa dimostratisi degni del ruolo di primi attori del girone. Un calcio di rigore ineccepibile ha sbloccato il risultato che non è mai stato in discussione. La rete della bandiera segnata da Valentino Rubin ha reso meno amara la battuta d'arresto. Sabato prossimo derby a Torreano, sarà in gioco il secondo posto della classifica.

I **Pulcini** dell'Audace hanno rinviato la gara di sabato con la Manzanese.

Il Real passa il turno

Domenica mattina si è disputata a Pulfero la gara di ritorno dei quarti di finale del Friuli Collinare che vedeva il Rubignacco affrontare il Real Pulfero.

Le cose si sono messe male per i Cividalesi che dopo 10 minuti subivano la rete di Cavalieri. A questo punto per passare il turno il Rubignacco avrebbe dovuto segnare 3 reti, impresa davvero ardua.

Con in campo Barbadillo e Cavalieri il Real ha acquistato fantasia e potenziale offensivo non indifferente. Il primo tempo si è concluso con i ragazzi

di Pulfero in vantaggio. All'inizio della ripresa il portiere pulferese, credendo che il pallone andasse sul fondo, ha evitato l'intervento, per sua fortuna la sfera è stata rinviata sulla linea da un compagno di squadra. Al 25' il momentaneo pareggio del Rubignacco con Francesco Fanna. Quattro minuti più tardi, per un fallo di mano in area di un difensore, Barbadillo ha trasformato il calcio di rigore concesso.

Subito il secondo gol, i Cividalesi hanno cercato disperatamente di portarsi in avanti, favorendo così i veloci contropiede di Barbadillo e Cavalieri. Clamorosa l'occasione fallita da quest'ultimo, messo in condizioni dal compagno di mettere in rete a porta sguarnita. A due minuti dal termine, con un'azione ubriacante, Cavalieri ha ottenuto, dopo uno slalom, la rete che ha concluso il confronto. In settimana il Real Pulfero giocherà contro il Pieris l'andata delle semifinali su un campo da designare.



Bruno Iussa e Paolo Cencig validi giocatori del Real Pulfero

Ob koncu prvenstev nogometa

V nedeljo so se končala nogometna amaterska prvenstva. Obračun naših predstavnikov je lahko zadovoljiv in nič več, saj smo zabeležili napredovanje (Gaja) in neuspeh Brega, ki iz 2. nazadnje v 3. amatersko ligo.

Ce bežno preletimo vsa članska prvenstva, potem lahko rečemo, da si je Primorje v promocijski ligi z remijem proti Fortitudo zagotovil točko prednosti in s tem obstanek v ligi.

Vesni v 1. amaterski ligi ni uspel veliki met napredovanja. Krizanom so namreč prekrizali račune igralci iz Starancana, ki so zmagali sredi Sesljanja in tako ohranili točko prednosti, ki pomeni napredovanje.

Zmaga Poggia proti Sovodnjam je pokopala upe Brega, ki si je tudi sam napravil avtogol s tem, da je v zadnjem srečanju v neposrednem dvoboju proti izpadu izgubil proti Villesseju.

Edino napredovanje prihaja iz 3. AL, kjer je Gaja ugnala konkurenco Romane in si zagotovila mesto med drugoligaši. (R.P.)

Gli Esordienti della Valnatisone saranno impegnati a Udine e Premariacco

Calcio giovanile a go-go...

Nel Memorial Enzo Iacobuzio a Faedis severo test a fine mese per i Giovanissimi

Inizierà martedì 18 maggio ad Udine il 5. torneo di calcio Armando Lorenzutti per la categoria Esordienti, organizzato dall'A.C. Fortissimi. La Valnatisone (nella foto una recente formazione) giocherà mercoledì 19, alle ore 19.15 contro il S. Gottardo. Lunedì 24 per la seconda giornata gli azzurri affronteranno il Cussignacco alle ore 18.15. Le eliminatorie si concluderanno con l'ultima giornata mercoledì 26 alle ore 19.15 con la Valnatisone che affronterà il Colugna. Il torneo proseguirà con i quarti di finale, in programma il 29 ed il 31 maggio, mentre le semifinali sono previste per mercoledì 2 giugno e le finali per sabato 5 giugno. Terminato questo impegno, si spera nel migliore dei modi, prenderà il via una seconda manifestazione, il torneo di Premariacco organizzato dall'Azzurra.

Questa sera viene intanto presentato a Faedis anche il secondo torneo di calcio giovanile Memorial Enzo Iacobuzio per la categoria Giovanissimi. La Valnatisone è stata inserita nel girone B assieme alla Serenissima di Pradamano, all'Azzurra di Premariacco ed al Mereto Don Bosco. Il calendario delle gare, che saranno giocate sul campo comunale di Faedis, prevede per mercoledì 26 maggio, alle 18.30, la sfida con il Mereto, due giorni più tardi l'incontro con i giallorossi di Pradamano e per concludere, mercoledì 2 giugno, la gara con l'Azzurra. Domenica 6 giugno le prime classificate dei due gironi si contenderanno il trofeo, mentre le seconde si giocheranno la finalina.



Ottimi risultati di Rossi, giovanissimo atleta di Ponteaeco

Davide... con le ali ai piedi

Si è corsa a S. Vito di Fagagna la 3. prova della Coppa Friuli su strada. Nella classifica per società al 14 posto il GSA Pulfero, al 19 il C.S. Karkos. Nelle categorie giovanili: vittoria di Davide Rossi (nella foto) che sabato scorso si è classificato secondo nei 2.000 siepi nel campionato provinciale a Maiano; 12. Matteo Specogna, 14. Maria Pia Marseu nei cadetti. Prossimi appuntamenti: 16 maggio a Campeglio ed il 23 a Pechinie di Savogna.



SOVODNJE

Tarčmun - Čela
Nova družina

Se ankrat velika an liepa družina Trinco - Piernova tle z naše vasi se je kupe zbrala za se veseliti. Zgodilo se je v saboto 8. maja, kar "te mal" od družine, Fabio, se je poročiu. Pred utar je peju pridno čeco iz Cel, vas ki leži na briegu pod Starogoro, v kamunu Prapotno, kliče se Valentina Paravan. Poročila sta se pru v cirkvi tele vasi. Okuole njih se je zbralo zaries puno zlahte an parjateljju.

Na rieč nas veseli, Fabio an Valentina na zapuste nase doline, nomalo cajta bojo živiel v Spietre an potlè se varnejo v rojstno vas Fabia, na Tarčmun.

Njim zelmo puno srečnih an veselih dni.

GRMEK

Seucè
Zapustila nas je
nuna Matijacova

Na svojim duomu je v četartak 6. maja za venčno zaparla oči Marià Tomasetig, uduova Pauletig - Matijacova tle z naše vasi. Ucakala je 86 liet.

V zalost je pustila hcere, nevieste, zet, navuode, pranuode, sestro an vso drugo zlahto. Junija lanskega lieta ji je biu umaru sin Eugenio - Genio za parjateljje an za tuole je puno pretarpiela.

Nje pogreb je biu v petak 7. maja popudan gor na Lie-sah.

SPETER

Gorenj Barnas
Smart parlietnega moža

V čedajskem spitale je umaru naš vasnján Giuseppe Petricig. Imeu je 86 liet. Zalostno novico so sporočil sestre, navuodi, pranavuodi an vsa druga zlahta.

Podkopál so ga v domačem britofe blizu vasi v petak 7. maja popudan.

Spietar - Videm
Umaru je
Enrico De Cillia

V videmskem spitale je v saboto 8. maja po kratki bolezni umaru Enrico De Cillia. Imeu je malomanj 83 liet.

Enrico De Cillia je biu an umetnik, an pitör zlo poznán an zlo štiet povsierode. Rodiu se je v Treppo Carnico, živeu je dol v Vidme, pa je biu zlo povezan z našim dolinam, predvsem zak nje-ga žena Jolanda je naša, sa' se je rodila v Sauodnji, v družini Podrecca. Poročila sta se bla šestdeset liet od tega. Nje-ga pogreb je biu v Spietre v pandiejak 10. maja zjutra. Puno judi iz vsieh kraju naše dežele mu je par-slo dajat zadnji pozdrav.

An par besied v nje-ga spomin je spreguoriu sindak iz nje-ga rojstne vasi, iz Treppo Carnico. Telemu kamunu, pa tudi našim, tle po Nediskih dolinah je biu De Cillia senku zaries puno kuadru.

Z nje-ga smartjo je v zalost pustu ženo Jolando, sina Giorgia an vso drugo zlahto.

DREKA

Debenije
Žalost ta par Borgarje

V čedajskem spitale nas je za venčno zapustu Giovanni Drescig - Janez za družino an parjateljje.

Rodiu se je v veliki Borgarjovi družin 81 liet od tega. Vsieh kupe je blu deset otuok, pet puobu an pet čec. Od puobu je biu ostu te zadnji, sa' so vsi te drugi umarli pred njim. Od pet sestri, je umarla adnà, ki je bla za mundjo, klicala se je "suor Nirvana".

Na telim svietu je Janez zapustu sestre Marijo an Angelo, ki žive dol po Laskem, Lidio an Romildo, ki stoje tu Ferrari, kunjade an navuode.

Janez je biu ostu sam tan na duomu, živeu je sam, pa je nimar imeu kompanijo, sa' pogostu so ga hodil gledat kunjada an navuodi dol z Cedada an mu pomagál dielat v hiši an na gruntu.

Nje-ga pogreb je biu v saboto 8. maja popudan go par svetim Stuo-blanke.

PraPONCA - Čedad
Se an pogreb

V nedieljo je spet zazvonila avemarija pri Svetem Stuo-blanku. Oznanla nam je žalostno novico, de je za venčno zaspau naš vasnján Eugenio Prapotnich - Genio Stengarju. Umru je v čedaj-skem spitalu. Imeu je 77 liet.

An nje-ga življenska pot nie bila lahna. Pokusu je an on granak kruh emigranta, saj je biu su za zaslužkam z mlado ženo Angelo daj v Argentino. Kar se je nazaj varnu je dielu za tislarja, mizarja, tist mestier ki ga je lepuo dielu ze od mladih liet.

Živeu an dielu je ze puno liet v Cedadu, kjer je ze lieta an lieta stau sam, saj mu je žena Angela Forlani umarla šele mlada an Eugenio je biu ze 21 liet udovc. Nje-ga sin Giorgio diela pa v Niemčiji. Imeu pa je puno parjateljju, ki so mu paršli dajat zadnji pozdrav v pandielik 10. maja.

Podkopali so ga v domačem britofu pri sv. Stuo-blanku. Naj v mieru počiva.

V kažermi Vescovo v Priesnjem je vič ku 100 beguncu iz Bosne. Vič ku kajšan bi rad parjeu za dielo, pomagu kimetam al kje drugje. Ce nycata dieluce an zelta pomagat telim nasrečnim ljudem, obarnitase direktno tja.

Presso la caserma Vescovo di Purgessimo ci sono più di cento profughi dalla Bosnia. Più di qualcuno di essi desidera essere impegnato in qualche lavoro. Se avete bisogno di operai e desiderate aiutarli potete rivolgervi direttamente là.

PISE

PETAR MATAJURAC

Naš 25. april lietos pred
cierkvico Sv. Kvirina

Ga niesmo praznovali 25 liet. In kakuo bi ga bli praznovali, ce so par nas ratál sindaki tisti, ki so se tukli proti Rezistenci. V Rezistenci nieso bli samuo komunisti, socialisti. Bili so tudi demokristiani. Tina Anselmi, rajnik Zaccagnini, ki je bil potle nacionalni sekretar DC, in sedanji Oscar Luigi

Scalfaro, predsednik nase republike, kot Sandro Pertini - socialist - so bili partizani. Pa tle v naših dolinah smo imieli treh sort partizane: Slovenske, ki so bli najbolj organizirani, Garibaldince, ki so bli skoraj vsi ardeci in Ozopovci, vsi zeleni, pa so branili italijanski tricolor, italijansko bandiero, kar se ne more reč za republikince, ki so služili Mussoliniju in Hitlerju.

Ce so hoteli braniti Italijo, zakaj niso sli v partizanske vrste Osoppo, al pa v formacije Garibaldi? Ne. Njih črna duša jih je peljala med črne srjace in sedaj imajo na vesti tudi Marzabotto, Fosse Ardeatine, in tržaško Rignano (La Risiera

di San Sabba), za ne govorit o drugih zločinih, kriminalnih dejanjih v nasi deželi in deželah cele Evrope. Potem nam pridejo pravit o patriotizmu, kot je lista za Trst, lista za Italijo, MSI.

V zadnjih petnajstih mesecih zadnje velike uejske Italije ni bilo več tle, v naših provincjah. Je zastón, da uečete, da so tiel jugoslovani zemjo do Taljamenta. Hitler jih je preteku, prehiteu. "Trentino-Alto Adige, Belluno, Udine, Treviso, Gorizia e Trieste sono annessi al Terzo Reich" pod imenom Adriatische Kustentland. V Trstu je biu governor Rainer, v Rignano pa je smodil naše ljudi SS



bočnik. Benito Mussolini ni uzdignu parsta za italijansko ukradeno zemjo, naši fašisti, republikinci, ki so se tukli za nemško stvar, nam donas dajejo lekcije patriotizma!

Vse te stvari so mi paršle na miseu na dan 25. aprila, ko smo končali svečanost pri cerkvi Svetega Kvirina. Sli smo v hotel «Belvedere», se vsedli za mizo in v miru pili vsak svoj kozarec vina, ko pride z nekega kraja razjarjena ženska. Ce bi bila gladko ostrizena, bi biu hitro pomislu na Naciskin, pa je bila lepa in lepo pocesana. Brez spota in sramu je napadla poslanca on. Maria Lizzera in od nje-ga zahtevala, da se počasti tudi ... «gli infoibati».

Ko sem jo vprašal, kdo jo je povabil, klical za našo mizo, je začela upit, kricat. Komaj je zadrževala sline, sleve nepotarpeljivosti (a stento tratteneva l'intolleranza politica).

Ko sem povedal prijatelj, da je žena republikinca, moža, ki je služu Hitlerju in Mussoliniju, je odšla.

Informacije za vse

POLIAMBULATORIO	KADA VOZI LITORINA
V SPIETRE Chirurgia doh Sandrini, v četartak od 11. do 12. ure, brez apuntamento, pa se muore imiet "impenjativo".	Iz Cedada v Videm: ob 5.55, 6.45, 7.25, 8.10, 8.55, 10.00, 10.55, 11.50, 12.30, 13.10, 13.50, 14.30, 15.50, 16.45, 17.35, 18.15, 19.10, 20.10.
GUARDIA MEDICA Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičar do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.	Iz Vidma v Cedad: ob 6.20, 7.05, 7.45, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.10, 12.50, 13.30, 14.10, 14.50, 16.25, 17.15, 17.55, 18.40, 19.40, 22.40.
Za Nediske doline se lahko telefona v Spietre an številko 727282. Za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.	NUJNE TELEFONSKE STEVILKE Bolnica - Ospedale Cedad.....7081 Bolnica - Ospedale Videm.....5521 Policija - Prva pomoč.....113 Komisariat Cedad.....731142-731429 Karabinierji.....112 Ufficio del lavoro Collocamento.....731451 INPS Cedad.....700961 URES - INAC.....730153 ENEL Cedad.....700961-700995 ACI.....116 ACI Cedad.....731987 Avtobusna postaja Rosina.....731046 Aeroporto Ronke Letalisce.....0481-773224/773225 Muzej Cedad.....700700 Cedajska knjižnica.....732444 Dvojezčni center Speter.....727490 K.D. Ivan Trinko.....731386 Zveza slov. izseljencev.....732231
UFFICIALE SANITARIO dott. Claudio Bait Sv. Lenart v sredo od 13.00 do 13.30, v petek od 8.30 do 9.30 Speter v pandiejak in sredo od 8.30 do 9.30, v torek od 10.00 do 11.15, v četrek (samua po dogovoru), v petek od 10.00 do 11.15, v saboto od 8.30 do 10.00. Podbonesec v četartak od 8.30 do 9.30	OBCINE - COMUNI Dreka.....721021 Grmek.....725006 Srednje.....724094 Sv. Lenart.....723028 Speter.....727272 Sovodnje.....714007 Podbonesec.....726017 Tavorjana.....712028 Prapotno.....713003 Tipana.....788020 Bardo.....787032 Rezija.....0433-53001/2 Gorska skupnost-Speter.....727281
CONSULTORIO FAMILIARE SPETER Ass. Sociale: dr. LIZZERO v pandiejak, četartak an petak od 8.00 do 10.00 Pediatria: dr. TRINGALI v pandiejak od 8.30 do 10.30 v petak od 8.30 do 10.30 Psicologo: dr. BOLZON v pandiejak od 9.00 do 14.00 Ginecologo: dr. SCAVAZZA v torak ob 9.00 z apuntamento, na kor pa impenjative	
Za apuntamento an informacije telefonat na 727282 (urnih urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an saboto ne).	

Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 15. DO 21. MAJA

Cedad (Minisini) tel. 731175

OD 17. DO 23. MAJA

Sriednje tel. 724132 - Manzan (Sbuelz) tel. 740526

Ob nediejah in praznikah so odprate samuo zjutra, za ostali čas in za ponoc se more klicat samuo, ce riceta ima napisano »urgente«.

novi matajur

Odgovorni urednik:
JOLE NAMORIzdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHART
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste

Vclanjen v USPI / Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 35.000 lir
Postni tekoci račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331Za Slovenijo - Ziro račun 50101 - 601
- 85845 - «ADIT» 61000 Ljubljana
- Vodnikova, 133 - Tel. 554045 -
557185 - Fax: 061/555343
Letna narocnina 700. - SLT
Posamezni izvod 20. - SLTOGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komerziali L. 25.000 + IVA 19%**IMPRESA COSTRUZIONI**
CENCIG DANTE
Premariacco (Udine)**S. PIETRO AL NATISONE: vendesi unità di case**
bifamiliari con ampio giardino in nuova lottizzazione e lotto di terreno edificabile di mq. 800**CIVIDALE DEL FRIULI: disponiamo di negozi e**
uffici in palazzine completamente ristrutturate in centro. Buon investimento

Per informazioni tel. 0432/716265

BCI KB**BANCA DI CREDITO DI TRIESTE**
TRŽASKA KREDITNA BANKA

FILIALA CEDAD

Ul. Carlo Alberto, 17
Telef. (0432) 730314 - 730388

FILIALE DI CIVIDALE

Via Carlo Alberto, 17
Fax (0432) 730352CAMBI - Martedì
MENJALNICA - Torek

11. 05. 1993

valuta	kodeks	nakupi	prodeja	media
Slovenski Tolar	SLT	12,75	13,50	—
Ameriški dolar	USD	1450,00	1500,00	1460,13
Nemška marka	DEM	910,00	930,00	916,88
Francoski frank	FRF	278,00	278,00	272,21
Holanski florint	NLG	835,00	835,00	817,08
Belgijski frank	BEK	44,00	46,00	44,58
Funt sterling	GBP	2250,00	2310,00	2265,39
Kanadski dolar	CAD	1147,00	1184,00	1152,43
Japonski jen	JPY	12,80	13,60	13,16
Svčarski frank	CHF	1006,00	1029,00	1017,87
Avstralski siling	ATS	129,00	133,00	130,33
Španska peseta	ESP	12,20	12,90	12,51
Avstralski dolar	AUD	1022,00	1054,00	1027,20
Jugoslovanski dinar	YUD	—	—	—
Hrvaški dinar	HRD	0,50	0,80	—
Europ. Curr. Unity	ECU	—	—	1794,50

CERTIFICATI DI DEPOSITO

A 3 mesi al tasso nominale del 11,00% - taglio minimo 100 milioni
A 6 mesi al tasso nominale del 10,25% - taglio minimo 5 milioni
A 12 mesi al tasso nominale del 10,00% - taglio minimo 5 milioni